



© Maison Heinrich Heine & Martina Kopf

## **Colloque**

**« Postmigration et postcolonialisme dans les littératures et les musiques francophones et germanophones »**

## **Tagung**

**„Postmigration und Postkolonialismus in frankophoner und deutschsprachiger Literatur und Musik“**

**14.3.-16.3.2024**

**Maison Heinrich Heine, Paris**

**Jeudi / Donnerstag 14 mars / März**

09:00 accueil des participant.es / Empfang

09:30–10:00 **Marion Coste** (CY Cergy Paris Université), **Martina Kopf** (Johannes Gutenberg Universität Mainz): Introduction / Einführung

*Modération / Moderation : Martina Kopf*

10:00–10:50 **Moritz Schramm** (University of Southern Denmark Odense): Postmigration, Literature and the Reflexive Turn in Migration Studies

*Pause*

11:15–12:30 **Communauté et résistance / Gemeinschaft und Widerstand**

*Modération / Moderation : Sylvie Brodziak*

**Jean-Marc Moura** (Université Paris-Nanterre, Institut universitaire de France) : De quelques représentations francophones de la migration

**Amaury Dehoux** (Université catholique de Louvain) : De la mélancolie postcoloniale à la convivialité postmigrante ? *Silence du cœur* de Mbougar Sarr, *Tels des astres éteints* de Leonora Miano et Paul Gilroy

*Pause*

14:00–15:45 **Littérature et musique: relations intermédiales / Literatur und Musik: Intermediale Beziehungen**

*Modération / Moderation: Marion Coste*

**Charlaine de la Taille** (Université de Strasbourg) : *Black Bazar* de Mabanckou, le roman et les albums : un face à face littéraire et musical d'une société postmigratoire

**John Sannaee** (Sorbonne Nouvelle/Paris 8) : Lyrisme post-migratoire, une tendance littéraire transnationale

**Julia Cela** (Université de Lausanne) : Assignation posturale en contexte de migration postcoloniale : Échos de la littérature « beur » dans la littérature de banlieue et le rap français

*Pause*

16:15–17:45 **Rap et migration/ Rap und Migration**

*Modération / Moderation : Juliette Hubert* (Université de Valenciennes/Université de Laval)

**Sylvie Brodziak** (CY Cergy Paris Université) : Rap et migration: « j'ai affronté le silence et les tempêtes »

**Anita Rotter** (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck): Rap fragments as an expression of postmigrant life realities

**Francesca Aiuti** (Sapienza Università di Roma) : Raja Meziane : la rebelle en exil

19:30 *Dîner au restaurant/ Abendessen*

**Vendredi / Freitag 15 mars / März**

**10:00–11:45 Corps et identités / Körper und Identitäten**

*Modération / Moderation* : Marion Coste

**Julie Müller** (Universität Hamburg) : Sororité et métissage : approches postcoloniales du féminisme dans *Blues pour Elise*, *Stardust* et *Elles disent* de Léonora Miano

**Gloria Coscia** (Université catholique de Louvain) : Dazwischen et expériences corporelles dans les œuvres littéraires d'écrivain·es postmigrant·es d'ascendance musulmane en français et en allemand

**Martina Möller**: (Université Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines): Les possibilités et les limites des théories postcoloniales: Les relations de pouvoir postcoloniale et les représentations de l'identité dans le roman *Identitti* de Mithu Sanyal

*Pause*

**14:00–15:15 Vers une Europe postmigrante / Auf dem Weg zu einem postmigrantischen Europa**

*Modération / Moderation* : Amaury Dehoux

**Ichrak Ben Hammouda** (Université Paris 3/ Université de la Manouba),  
**Mario Laarmann** (Universität des Saarlandes) : Trouver la voie(x) d'une Europe transculturelle. Musique, littérature et écriture de l'Histoire dans *L'empreinte de l'ange* de Nancy Huston

**Yvonne Zivkovic** (Universität Graz): Post-Yugoslav migrant writing as postcolonial legacy in Marica Bodrožić and Velibor Čolić

*Pause*

**15:45–17:30 Musique et migration / Musik und Migration**

*Modération / Moderation* : Francesca Aiuti

**Virginie Brinker** (Université de Bourgogne) : S'affranchir des assignations identitaires, invention de soi et d'un nous dans le rap de Gaël Faye

**Daniel Maximin et Marion Coste** : Entretien avec Daniel Maximin

*Pause apéritive*

**19:00–20:00 Concert « Le monde sera »**

**Samedi / Samstag 16 mars / März**

**09:30–10:50 Postcolonialisme et postmigration / Postkolonialismus und Postmigration**

*Modération / Moderation : Martina Kopf*

**Myriam Geiser** (Université Grenoble Alpes): Poétiques postcoloniales et postmigrantes : continuités et ruptures dans une perspective franco-allemande

**Kyung-Ho Cha** (ZfL Berlin): Postcolonial critique and decolonial practice in the postmigrant comedy *Verrücktes Blut*

*Pause*

**11:00–12:15 Langue et postmigration / Sprache und Postmigration**

*Modération / Moderation : Martina Kopf*

**Dirk Weissmann** (Université Toulouse Jean Jaurès) : Langue et identité dans les écritures de la postmigration en France et en Allemagne : une comparaison entre Shumona Sinha et Tomer Gardi

**Nursan Celik** (Freie Universität Berlin): "Linguascapes of globalization". Feridun Zaimoglu's *Kanak Sprak. 24 Mißtöne vom Rande der Gesellschaft* (1995) in light of postmigrant tendency towards postmonolingualism

\*\*\*

**Organisation**

Marion Coste, CY Cergy Paris Université

[marion.coste@cyu.fr](mailto:marion.coste@cyu.fr)

Martina Kopf, Johannes Gutenberg Universität Mainz

[kopfm@uni-mainz.de](mailto:kopfm@uni-mainz.de)

**Adresse**

Fondation de l'Allemagne – Maison Heinrich Heine  
Cité internationale universitaire de Paris  
27 C, Boulevard Jourdan  
75014 Paris

Ce colloque a reçu le soutien de  
Diese Tagung wurde unterstützt durch



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule